

HP DesignJet - Sheet Organizer accessory

- EN Assembly Instructions
- FR Instructions d'assemblage
- DE Anleitung zum Zusammenbau
- IT Istruzioni per l'installazione
- ES Instrucciones de montaje
- PT Instruções de montagem
- NL Instructies voor het opstellen
- PL Instrukcja montażu

Edition 1

© Copyright 2023 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualles, 1-21
08174 - Sant Cugat del Valles
Barcelona - Spain

All rights reserved

Printed in XXX



EN These assembly instructions explain how to assemble the HP DesignJet-Sheet Organizer and kit for your printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly.

FR Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'organiseur de feuilles HP DesignJet et le kit pour votre imprimante. Des vis de rechange étant fournies, il se peut que certaines vis ne soient pas utilisées après l'assemblage.

DE Diese Montageanweisungen erklären, wie Sie das HP DesignJet-Blatt-Organizer- und Stapler-Kit für Ihren Drucker zusammenbauen. Da im Lieferumfang Reserveschrauben enthalten sind, kann es vorkommen, dass bei der Montage ein paar Schrauben übrigbleiben.

IT Queste istruzioni descrivono la procedura di assemblaggio del kit e dell'unità di organizzazione dei fogli HP DesignJet per la stampante in uso. Dato che vengono fornite delle viti di riserva, alcune di queste viti potrebbero rimanere inutilizzate al termine dell'assemblaggio.

ES Estas instrucciones de montaje explican cómo montar el organizador de hojas HP DesignJet y el kit para su impresora. También se incluyen tornillos de repuesto, por lo que algunos pueden quedar sin utilizar una vez terminado el montaje.

PT Estas instruções de montagem explicam como montar o kit do organizador de folhas HP DesignJet na sua impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns parafusos podem sobrar após a montagem.

NL In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe u de HP DesignJet-Sheet Organizer en -kit voor uw printer kunt monteren. Aangezien er reserveschroeven zijn meegeleverd, zullen er na de montage schroeven overblijven.

PL Niniejsza instrukcja montażu zawiera informacje na temat montażu zestawu organizera arkuszy HP DesignJet do drukarki. Dołączono dodatkowe śruby. Dlatego po zakończeniu montażu kilka śrub może pozostać niewykorzystanych.

EN See an installation video here.

FR Vous trouverez une vidéo d'installation ici.

DE Das Installationsvideo finden Sie hier.

IT Vedere il video di installazione qui.

ES Veá un vídeo de instalación aquí.

PT Veja um vídeo de instalação aqui.

NL Bekijk hier een installatievideo.

PL Zobacz film instalacyjny tutaj.



EN 1 person is required to perform certain tasks.

FR Cette tâche nécessite l'intervention d'1 personne.

DE Für diese Tätigkeit wird eine Person benötigt.

IT Per eseguire questa operazione è sufficiente una persona.

ES Se necesita 1 persona para llevar a cabo esta tarea.

PT É necessário uma pessoa para realizar essa tarefa.

NL Voor bepaalde taken zijn 1 personen nodig.

PL Do wykonania tego zadania jest potrzebna 1 osoba.



<https://www.hp.com/go/DesignJetT850/howto-video-sheetorganizer>



EN Time required for assembly is approximately 30 minutes.

FR Le temps requis pour l'assemblage est d'environ 30 minutes..

DE Die Montagezeit beträgt ca. 30 Minuten.

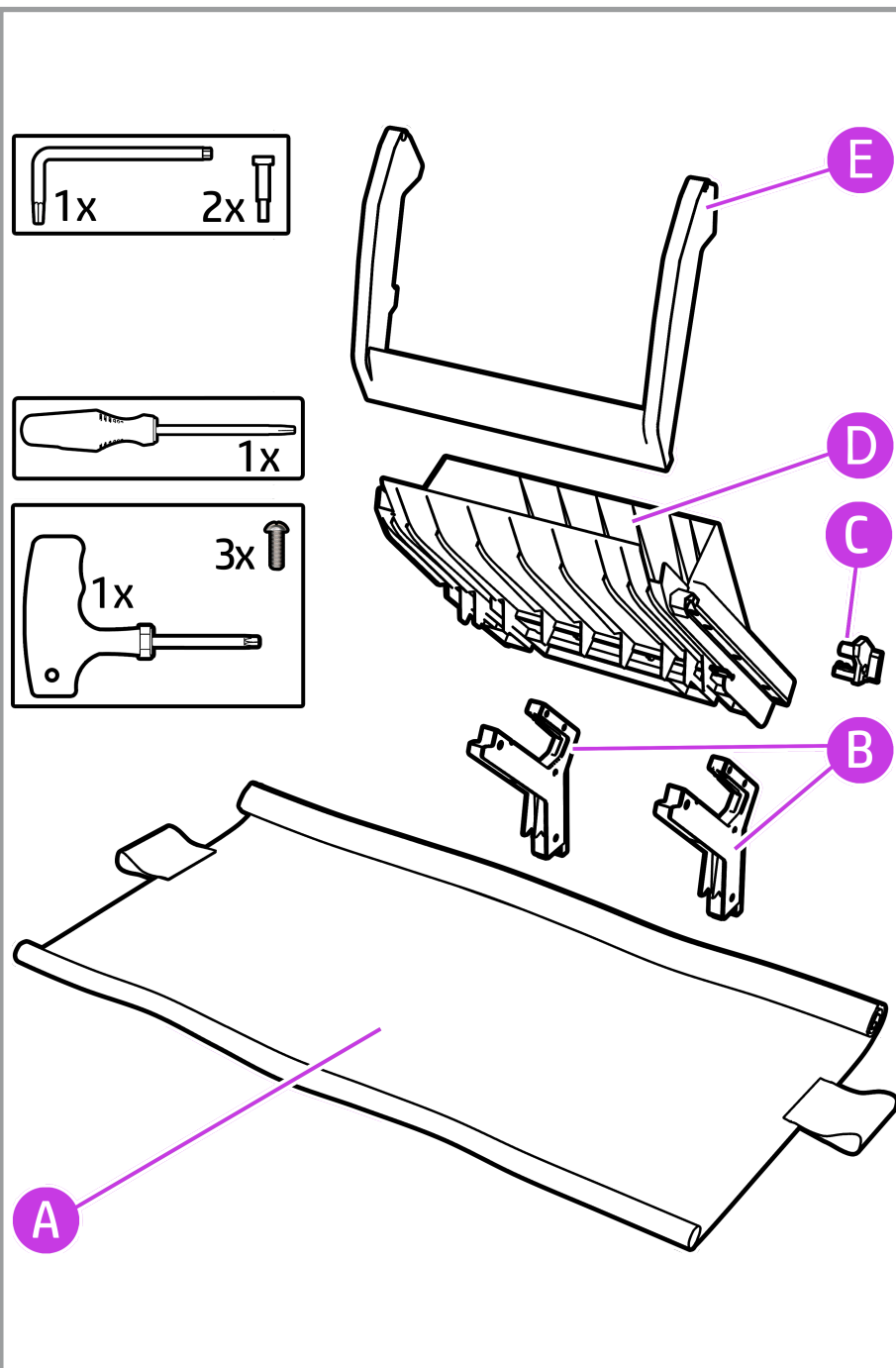
IT Il tempo necessario per il montaggio è di circa 30 minuti.

ES El tiempo necesario para el montaje es de aproximadamente 30 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem é de aproximadamente 30 minutos.

NL De tijd die nodig is voor de montage is ongeveer 30 minuten.

PL Czas potrzebny na montaż to około 30 minut.



EN Crate Contents:

- A. Stacker Support Adaptors.
- B. Left Stacker adaptor
- C. Right Stacker adaptor
- D. Stacker tray
- E. Sheet Organizer

Screwdrivers & screws
 1 Torx T20 Key
 2 x T20 screws for U-frame
 3 x T25 screws
 Screwdriver T15
 Screwdriver T25

IT Contenuto della scatola:

- A. Tessuto
- B. Adattatori supporto impilatore
- C. Adattatore unità di organizzazione dei fogli
- C. Unità di organizzazione dei fogli
- E. Telaio a U

Cacciaviti e viti
 1 chiave Torx T20
 2 viti T20 per telaio a U
 3 viti T25
 Cacciavite T25
 Cacciavite T15

NL Inhoud van de kist:

- A. Stof
- B. Adapters voor stapelaarondersteuning
- C. Sheet Organizer adapter
- D. Sheet Organizer
- E. U-frame

Schroevendraaiers en schroeven
 1 Torx T20-sleutel
 2x T20-schroeven voor U-frame
 3x T25-schroeven
 T25-schroevendraaier
 T15-schroevendraaier
 Šrubokrět T15

FR Contenu de l'emballage:

- A. Tissu
- B. Adaptateurs de support de l'empileur
- C. Adaptateur de l'organiseur de feuilles
- D. Organiseur de feuilles
- E. Cadre en U

Tournevis et vis
 1 clé Torx T20
 2 vis T20 pour le cadre en U
 3 vis T25
 Tournevis T25
 Tournevis T15

ES Contenido de la caja:

- A. Tela
- B. Adaptadores de soporte de apiladora
- C. Adaptador de organizador de hojas
- D. Organizador de hojas
- E. Marco en forma de U

Destornilladores y tornillos
 1 llave Torx T20
 2 tornillos T20 para marco en forma de U
 3 tornillos T25
 Destornillador T25
 Destornillador T15

PL Crate Contents:

- A. Tkanina
- B. Adaptery wspornika układarki
- C. Adapter organizera arkuszy
- D. Organizer arkuszy
- E. Rama w kształcie litery U

Šrubokręty i śruby
 1 klucz Torx T20
 2 śruby T20 do ramy w kształcie litery U
 3 śrub T25
 Šrubokręt T25

DE Inhalt der Kiste:

- A. Stoff
- B. Stapler-Stützadapter
- C. Adapter für den Blatt-Organizer
- D. Blatt-Organizer
- E. U-Rahmen

Schraubendreher und Schrauben
 1 Torxschlüssel T20
 2 T20-Schrauben für U-Rahmen
 3 x T25-Schrauben
 T25 Schraubendreher
 T15 Schraubendreher

PT Conteúdo da caixa:

- A. Tecido
- B. Adaptadores de suporte do empilhador
- C. Adaptador do organizador de folhas
- D. Organizador de folhas
- E. Estrutura em U

Chaves de fenda e parafusos
 1 chave Torx T20
 2 parafusos T20 para estrutura em U
 3 parafusos T25
 Chave de fenda T25
 Chave de fenda T15



EN Important: Some bags with parts in the box have a label that shows a letter and part number. Please do not remove the bag with each part before you reach the corresponding assembly step.

FR Important: Certains sachets de pièces dans le carton ont une étiquette indiquant une lettre et un numéro de référence. Veuillez ne pas retirer les pièces de leur sachet en avant d'atteindre l'étape d'assemblage correspondante.

DE Wichtig: Einige Beutel mit Teilen in der Verpackung haben ein Etikett mit einem Buchstaben und einer Teilenummer. Entfernen Sie den Beutel mit dem jeweiligen Teil erst, wenn Sie zum entsprechenden Montageschritt gelangen.

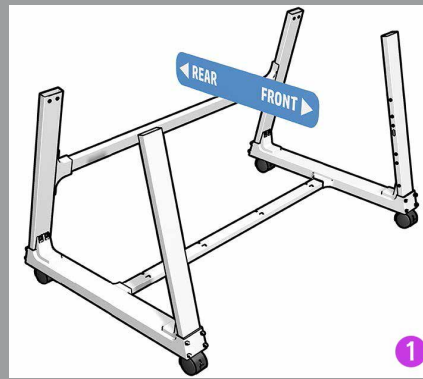
IT Importante: All'interno della confezione sono presenti alcune buste contenenti componenti sulle quali è riportata un'etichetta con una lettera e un numero di parte. Non estrarre tali buste di plastica prima di aver raggiunto il passaggio di assemblaggio in cui è richiesto il componente presente al loro interno.

ES Importante: Algunas bolsas con piezas en la caja tienen una etiqueta que muestra una letra y el número de pieza. No retire la bolsa con cada pieza antes de llegar al paso de montaje correspondiente.

PT Importante: Algumas embalagens de peças na caixa têm uma etiqueta que mostra uma letra e um número de peça. Não remova o saco de cada peça antes de chegar à etapa de montagem correspondente.

NL Belangrijk: Sommige zakken met onderdelen in de doos hebben een label met een letter en onderdeelnummer. Verwijder de plastic zak van elk onderdeel niet voordat u bij de bijbehorende stap voor montage komt.

PL Ważne: W niektórych workach na części w pudełku znajduje się etykieta z literą i numerem części. Nie wydymaj plastikowego worka z każdą częścią przed przejściem do odpowiedniego kroku montażu.



EN IMPORTANT

Option 1: The printer and accessory have not been assembled yet.

- If you purchased the accessory kit with the printer, go to the assembly instructions of the printer and assemble the legs.
- Install the rear cross-tube as explained in steps 2, 3 and 4 in this document.
- After the rear cross-tube has been assembled and attached to the printer, you can continue with step 19 of this file.
- Make sure the stand has been assembled the same as in image 1.

Option 2: The printer has already been assembled

- Go to step 5 from this file and the printer should appear the same as in image 2.

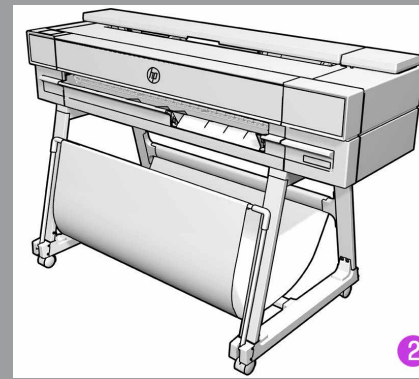
FR IMPORTANT

Option 1: L'imprimante et l'accessoire n'ont pas encore été assemblés.

- Si vous avez acheté le kit d'accessoires avec l'imprimante, consultez les instructions d'assemblage de l'imprimante et assemblez les pieds.
- Installez le tube croisé arrière comme expliqué aux étapes 2, 3 et 4 dans ce document.
- Une fois le tube croisé arrière assemblé et attaché à l'imprimante, vous pouvez poursuivre à l'étape 19 de ce fichier.
- Assurez-vous que le socle a été assemblé de la même manière que dans l'image 1.

Option 2: L'imprimante a déjà été assemblée

- Passez à l'étape 5 de ce fichier et l'imprimante doit présenter le même aspect que dans l'image 2.



DE WICHTIG

Option 1: Der Drucker und das Zubehör wurden noch nicht zusammengebaut.

- Wenn Sie das Zubehörkit mit dem Drucker gekauft haben, gehen Sie zu den Montageanweisungen des Druckers und montieren Sie die Beine.
- Setzen Sie die hintere Querstange ein, wie in Schritt 2, 3 und 4 in diesem Dokument beschrieben.
- Nachdem die hintere Querstange zusammengebaut und an den Drucker angeschlossen wurde, können Sie mit Schritt 19 dieser Datei fortfahren.
- Stellen Sie sicher, dass der Standfuß mit dem in Bild 1.

Option 2: Der Drucker wurde bereits zusammengebaut

- Fahren Sie mit Schritt 5 in dieser Datei fort, und der Drucker sollte genauso angezeigt werden wie in Bild 2.

IT IMPORTANTE:

Opzione 1: La stampante e l'accessorio non sono stati ancora assemblati.

- Se si è acquistato il kit accessorio con la stampante, consultare le istruzioni di assemblaggio della stampante e montare le gambe.
- Installare il tubo trasversale posteriore come illustrato nei passaggi 2, 3 e 4 del presente documento.
- Dopo aver assemblato e fissato il tubo trasversale posteriore alla stampante, è possibile continuare con il passaggio 19 di questo documento.
- Assicurarsi che il piedistallo sia stato assemblato come nell'immagine 1

Opzione 2: La stampante è già stata assemblata

- Andare al passaggio 5 di questo file e la stampante dovrebbe apparire come nell'immagine 2

ES IMPORTANTE

Opción 1: La impresora y el accesorio aún no se han montado.

- Si ha adquirido el kit de accesorios con la impresora, vaya a las instrucciones de montaje de la impresora y monte las patas.

b) Instale el tubo transversal trasero como se explica en los pasos 2, 3 y 4 de este documento.

c) Una vez montado el tubo transversal trasero y fijado a la impresora, puede continuar con el paso 19 de este archivo.

d) Asegúrese de que el soporte se ha montado del mismo modo que en la imagen 1.

Opción 2: La impresora ya está montada

- Vaya al paso 5 de este archivo y la impresora debería mostrar lo mismo que en la imagen 2.

PT IMPORTANTE

Opção 1: A impressora e o acessório ainda não foram montados.

- Se você adquiriu o kit de acessórios com a impressora, leia as instruções de montagem da impressora e monte as pernas.
- Instale o tubo transversal traseiro conforme explicado nas etapas 2, 3 e 4 neste documento.
- Depois que o tubo transversal traseiro for montado e conectado à impressora, prossiga para a etapa 19 deste arquivo.
- Verifique se o suporte foi montado da mesma forma que na imagem 1.

Opção 2: A impressora já foi montada

- Vá para a etapa 5 deste arquivo e a impressora deve aparecer como na imagem 2.

NL BELANGRIJK

Optie 1: De printer en het accessoire zijn nog niet gemonteerd.

- Als u de accessoirekit met de printer hebt aangeschaft, gaat u naar de montage-instructies van de printer en monteert u de poten.
- Installeer de achterste dwarsbuis zoals beschreven in stap 2, 3 en 4 in dit document.
- Nadat de achterste dwarsbuis is gemonteerd en aan de printer is bevestigd, kunt u verdergaan met stap 19 van dit bestand.
- Zorg ervoor dat het onderstel hetzelfde is gemonteerd als in afbeelding 1.

Optie 2: De printer is al gemonteerd

- Ga naar stap 5 van dit bestand en de printer zou hetzelfde moeten zien als in afbeelding 2.

PL WAŻNE

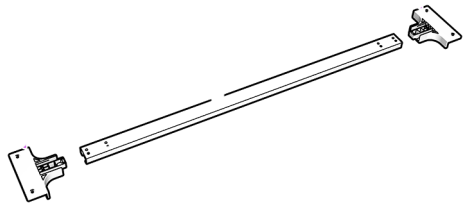
Opcja 1: Drukarka i akcesoria nie zostały jeszcze zmontowane.

- Jeśli zestaw akcesoriów został zakupiony wraz z drukarką, przejdź do instrukcji montażu drukarki i zmontuj nogi.
- Zamontuj tylną rurkę poprzeczną w sposób opisany w krokach 2, 3 i 4 niniejszego dokumentu.
- Po zmontowaniu tylnej rurki poprzecznej i przymocowaniu jej do drukarki można przejść do kroku 19 niniejszego dokumentu.
- Upewnij się, że podstawa została zmontowana tak samo jak na ilustracji 1.

Opcja 2: Drukarka została już zmontowana.

- Przejdź do kroku 5 tego pliku i drukarka powinna wyglądać tak samo jak na obrazie 2.

2



EN Identify the left and right brackets and the rear cross tube.

FR Identifiez les supports gauche et droit et le tube croisé arrière.

DE Suchen Sie die linken und rechten Halterungen und die hintere Querstange.

IT Individuare le staffe di destra e sinistra e il tubo trasversale posteriore.

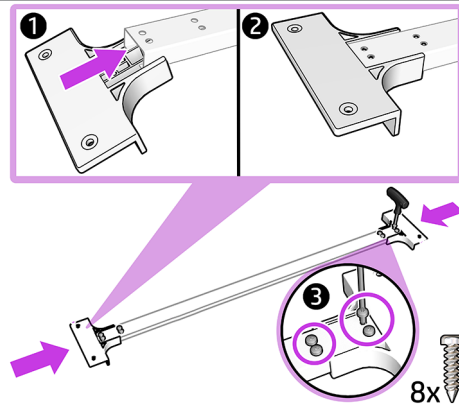
ES Identifique los soportes izquierdo y derecho y el tubo transversal trasero.

PT Identifique os suportes esquerdo e direito e o tubo transversal traseiro.

NL Identificeer de linker- en rechterbeugels en de achterste dwarsbuis.

PL Zidentyfikuj lewy i prawy wspornik oraz tylną rurkę poprzeczną.

3



Insert diagonally the left and right brackets into the rear cross-tube.
Fix them in place using four T25 screws each side.

Insérez en diagonale les supports gauche et droit dans le tube croisé arrière.
Fixez-les à l'aide de quatre vis T25 de chaque côté.

Setzen Sie die linke und rechte Halterung diagonal in die hintere Querstange ein.
Befestigen Sie sie an jeder Seite mit vier T25-Schrauben.

Inserire in diagonale le staffe di sinistra e di destra nel tubo trasversale posteriore.
Fissarli utilizzando quattro viti T25 per ciascun lato.

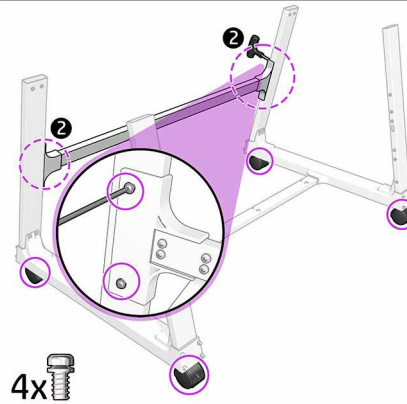
Inserte en diagonal los soportes izquierdo y derecho en el tubo transversal trasero.
Fíjelos en su sitio con cuatro tornillos T25 a cada lado.

Insira diagonalmente os suportes esquerdo e direito no tubo transversal traseiro.
Fixe-os no lugar usando quatro parafusos T25 de cada lado.

Plaats de linker- en rechterbeugels diagonaal in de achterste dwarsbuis.
Bevestig ze aan elke kant met vier T25-schroeven.

Włóż po przekątnej lewy i prawy wspornik do tylnej rurki poprzecznej.
Przykręć je, używając czterech śrub T25 z każdej strony.

4



Rotate the assembled stand and place it on the table with the wheels facing down.
Fix the rear cross-tube to the rear legs using two T25 screws each side.

Faites pivoter le socle assemblé et placez-le sur la table avec les roues vers le bas.
Fixez le tube croisé arrière aux pieds arrière à l'aide de deux vis T25 de chaque côté.

Drehen Sie den montierten Standfuß und legen Sie ihn mit den Rädern nach unten auf den Tisch.
Befestigen Sie die hintere Querstange mit je zwei T25-Schrauben an den hinteren Standbeinen.

Ruotare il piedistallo assemblato e collocarlo sul tavolo con le ruote rivolte verso il basso.
Fissare il tubo trasversale posteriore alle gambe posteriori utilizzando due viti T25 per ciascun lato.

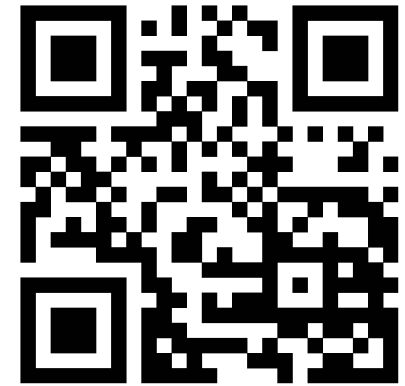
Rote el soporte montado y colóquelo sobre la mesa con las ruedas hacia abajo.
Fije el tubo transversal trasero a las patas traseras con dos tornillos T25 a cada lado.

Gire a base montada e coloque-a na mesa com as rodas voltadas para baixo.
Fixe o tubo transversal traseiro nas pernas traseiras usando dois parafusos T25 de cada lado.

Draai het gemonteerde onderstel en plaats het op de tafel met de wielen naar beneden gericht.
Bevestig de achterste dwarsbuis aan de achterpoten met behulp van twee T25-schroeven aan elke kant.

Obróć zmontowaną podstawę i umieść ją na stole kołami skierowanymi do dołu.
Przymocuj tylną rurkę poprzeczną do tylnych nóg za pomocą dwóch śrub T25 z każdej strony.

5



If this is first time you assemble an HP DesignJet Sheet Organizer accessory, scan the QR code to watch the installation video before you begin. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Si vous assemblez pour la première fois un accessoire organisateur de feuilles HP DesignJet, suivez le code QR pour visionner la vidéo d'installation avant de commencer. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Wenn Sie zum ersten Mal einen HP DesignJet T950-Drucker zusammenbauen, folgen Sie dem QR-Code, um das Installationsvideo zu sehen, bevor Sie beginnen. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Se è la prima volta che si assembla un'unità di organizzazione dei fogli accessorio HP DesignJet, utilizzare il codice QR per guardare il video sull'installazione prima di iniziare. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

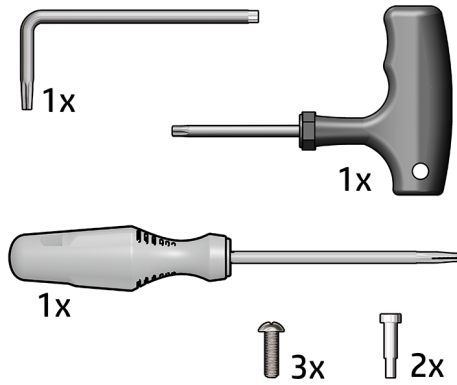
Si es la primera vez que monta un accesorio organizador de hojas HP DesignJet, siga el código QR para ver el vídeo de instalación antes de empezar. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Se esta for a primeira vez que você monta um acessório do organizador de folhas da impressora HP DesignJet, escaneie o código QR para assistir ao vídeo de instalação antes de começar. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Als dit de eerste keer is dat u een HP DesignJet Sheet Organizer accessoire in elkaar zet, volgt u de QR-code om de installatievideo te bekijken voordat u begint. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

Jeśli po raz pierwszy montujesz organizer arkuszy HP DesignJet, zeskanuj kod QR, aby obejrzeć film instalacyjny przed rozpoczęciem. <http://www.hp.com/go/designjetT850-T950/sheet-organizer-manuals>

6



EN Locate the screwdriver and the screws.

FR Repérez le tournevis et les vis.

DE Suchen Sie den Schraubendreher und die Schrauben.

IT Individuare il cacciavite e le viti.

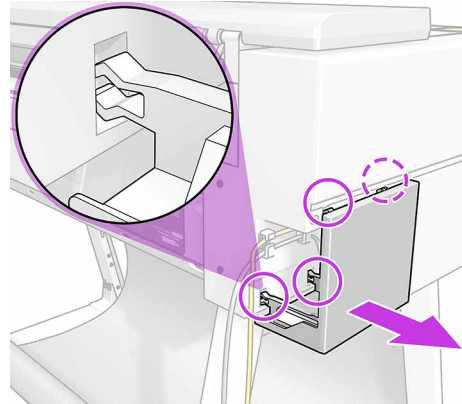
ES Localice el destornillador y los tornillos.

PT Localize a chave de fenda e os parafusos.

NL Zoek de schroevendraaier en de schroeven.

PL Znajdź śrubokręt i śruby.

7



Remove the left rear cover.

Retirez le capot arrière gauche.

Nehmen Sie die linke, hintere Abdeckung ab.

Rimuovere il coperchio posteriore sinistro.

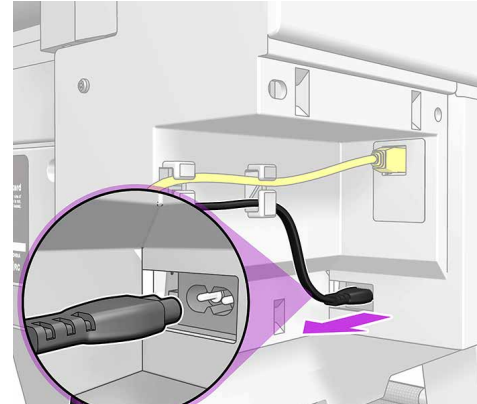
Retire la cubierta trasera izquierda.

Remova a tampa traseira esquerda.

Neem de linkerafdekking aan de achterkant uit.

Wymij lewą tylną pokrywę.

8



Turn off the printer and unplug the cables.

Mettez l'imprimante hors tension, puis débranchez les câbles.

Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie die Kabel ab.

Spegnere la stampante e scollegare i cavi.

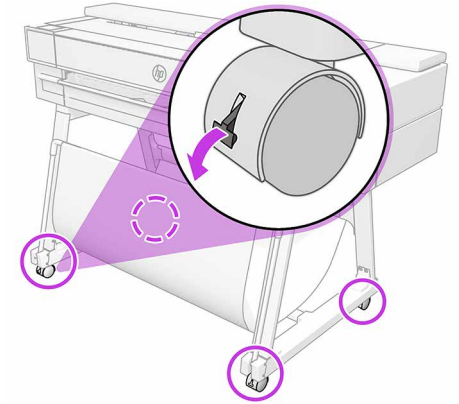
Apague la impresora y desconecte los cables.

Desligue a impressora e desconecte os cabos.

Schakel de printer uit en haal de kabels uit het stopcontact.

Wyłącz drukarkę i odłącz kable.

9



Lock the wheels.

Verrouillez les roues.

Verriegeln Sie die Räder.

Bloccare le ruote.

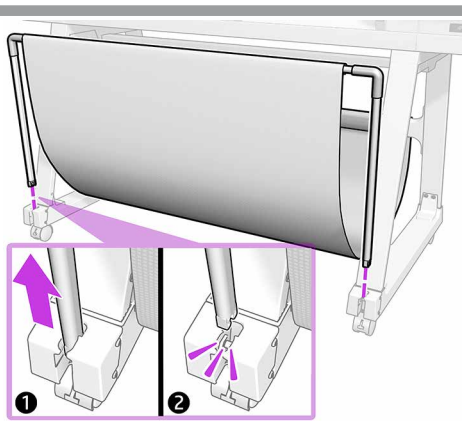
Bloquee las ruedas.

Trave as rodas.

Vergrendel de wielen.

Zablokuj kółka.

10



EN Unclip the basket tubes.

FR Détachez les tubes de la corbeille.

DE Entriegeln Sie die Ablageschläuche.

IT Sganciare i tubi del raccogliore.

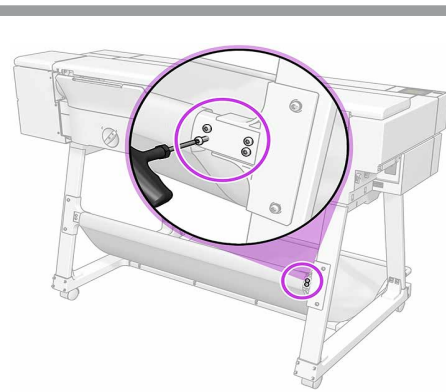
ES Desenganche los tubos de la cesta.

PT Solte os tubos da cesta.

NL Clip de buizen van de mand los.

PL Odczep rurki kosza.

11



Remove the fabric on the printer at the back, then remove four T25 screws from the right side of the rear cross tube.

Retirez le tissu sur l'imprimante à l'arrière, puis retirez quatre vis T25 du côté droit du tube croisé arrière.

Nehmen Sie den Stoff an der Rückseite des Druckers ab. Entfernen Sie dann vier T25-Schrauben an der rechten Seite der hinteren Querstange.

Rimuovere il tessuto dal retro della stampante, quindi rimuovere le quattro viti T25 dal lato destro del tubo trasversale posteriore.

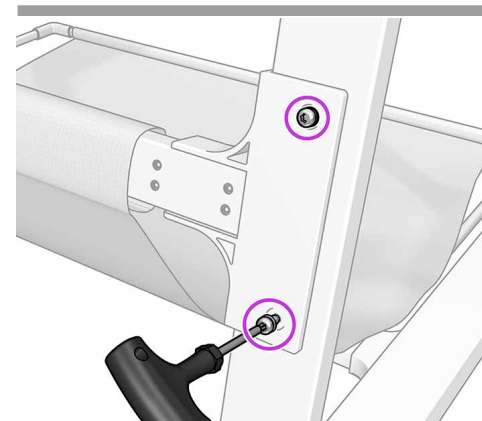
Retire la tela de la impresora por la parte trasera y, a continuación, retire cuatro tornillos T25 del lado derecho del tubo transversal trasero.

Remova o tecido da impressora na parte traseira e, em seguida, remova quatro parafusos T25 do lado direito do tubo transversal traseiro.

Verwijder de stof op de printer aan de achterkant en verwijder vervolgens vier T25-schroeven aan de rechterkant van de achterste dwarsbuis.

Zdejmij tkaninę z drukarki z tyłu, a następnie wykręć cztery śruby T25 z prawej strony tylnej rurki poprzecznej.

12



Remove the two T25 screws from the bracket on the right side of the printer.

Retirez les deux vis T25 du support situé sur le côté droit de l'imprimante.

Entfernen Sie die beiden T25-Schrauben aus der Halterung auf der rechten Seite des Druckers.

Rimuovere le due viti T25 dalla staffa sul lato destro della stampante.

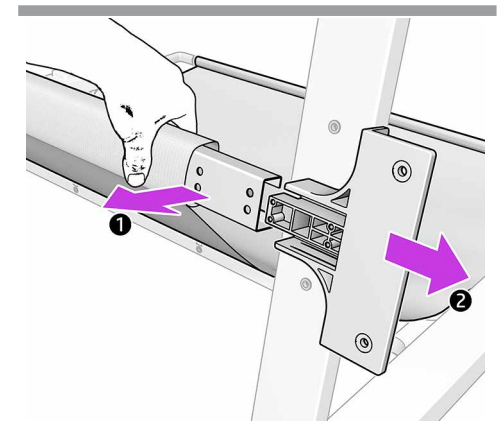
Retire los dos tornillos T25 del soporte situado en el lado derecho de la impresora.

Remova os dois parafusos T25 do suporte no lado direito da impressora.

Verwijder de twee T25-schroeven van de beugel aan de rechterkant van de printer.

Wykręć dwie śruby T25 ze wspornika po prawej stronie drukarki.

13



Detach the rear cross tube from the right bracket.

Détachez le tube croisé arrière du support de droite.

Lösen Sie die hintere Querstange von der rechten Halterung.

Staccare il tubo trasversale posteriore dalla staffa destra.

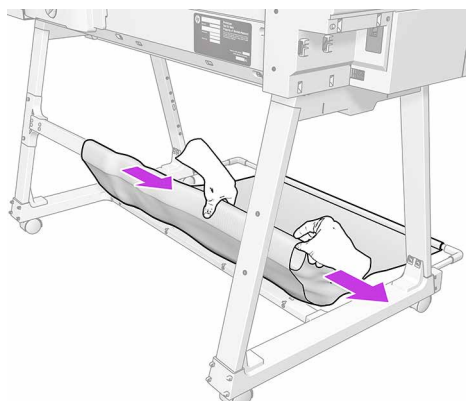
Separe el tubo transversal trasero del soporte derecho.

Solte o tubo transversal traseiro do suporte direito.

Maak de achterste dwarsbuis los van de rechterbeugel.

Odcłącz tylną rurkę poprzeczną od prawego wspornika.

14



EN Remove the fabric on the basket by sliding it off.

FR Retirez le tissu sur la corbeille en la faisant glisser et en l'enlevant.

DE Entfernen Sie den Stoff aus der Ablage, indem Sie ihn hinausschieben.

IT Rimuovere il tessuto dal raccogliore sfilandolo.

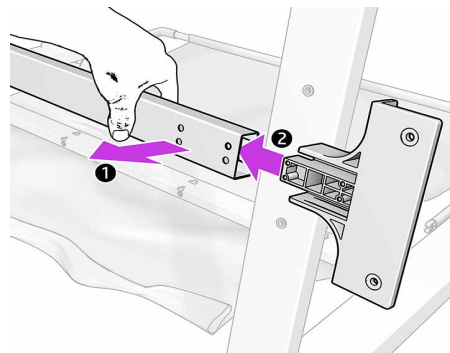
ES Retire la tela de la cesta deslizando-la.

PT Remova o tecido da cesta deslizando-o para fora.

NL Verwijder de stof op de mand door deze van u af te schuiven.

PL Zdejmij materiał z kosza, zsuwając go.

15



Attach the rear cross tube to the right bracket.

Fixez le tube croisé arrière au support de droite.

Bringen Sie die hintere Querstange an der rechten Halterung an.

Fissare il tubo trasversale posteriore alla staffa destra.

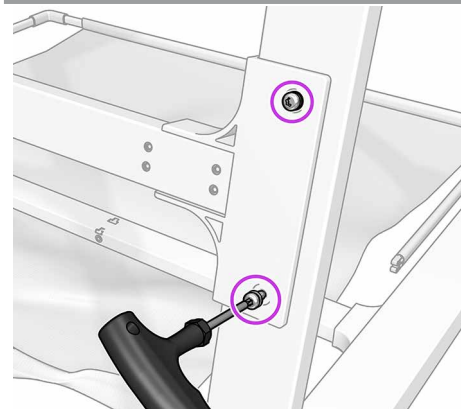
Fije el tubo transversal trasero al soporte derecho.

Fixe o tubo transversal traseiro no suporte direito.

Bevestig de achterste dwarsbuis aan de rechterbeugel.

Przymocuj tylną rurkę poprzeczną do prawego wspornika.

16



Fix the right bracket with two T25 screws.

Fixez le support droit avec deux vis T25.

Befestigen Sie die rechte Halterung mit zwei T25-Schrauben.

Fissare la staffa destra con due viti T25.

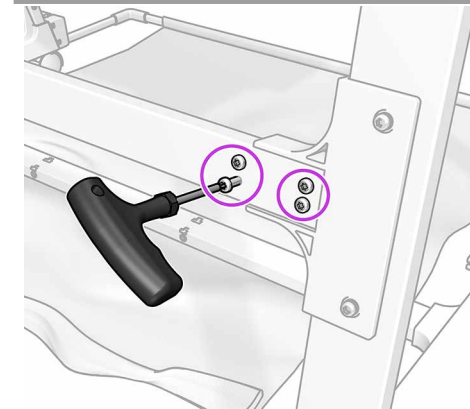
Fije el soporte derecho con dos tornillos T25.

Fixe o suporte direito com dois parafusos T25.

Bevestig de rechterbeugel met twee T25-schroeven.

Przymocuj prawy wspornik za pomocą dwóch śrub T25.

17



Attach the four T25 screws to the rear cross tube.

Fixez les quatre vis T25 au tube croisé arrière.

Bringen Sie die vier T25-Schrauben an der hinteren Querstange an.

Fissare le quattro viti T25 al tubo trasversale posteriore.

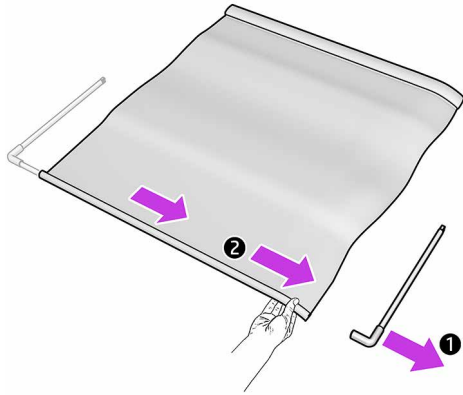
Fije los cuatro tornillos T25 al tubo transversal trasero.

Prenda os quatro parafusos T25 ao tubo transversal traseiro.

Bevestig de vier T25-schroeven aan de achterste dwarsbuis.

Przymocuj cztery śruby T25 do tylnej rurki poprzecznej.

18



EN Remove the fabric from the basket tube by sliding it off.

FR Retirez le tissu du tube de la corbeille en le faisant glisser et en l'enlevant.

DE Entfernen Sie den Stoff von der Ablagegestange, indem Sie ihn hinausschieben.

IT Rimuovere il tessuto dal raccoglitore sfilandolo completamente.

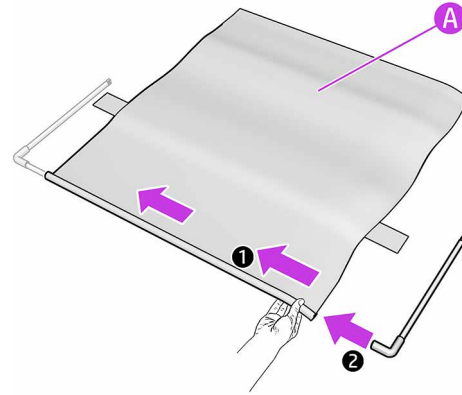
ES Retire la tela del tubo de la cesta deslizando-la.

PT Remova o tecido do tubo da cesta deslizando-o para fora.

NL Verwijder de stof van de mandbuis door deze van u af te schuiven.

PL Zdejmij materiał z rurki kosza, zsuwając go.

19



Install the new fabric (A) onto the basket tubes.

Installez le nouveau tissu (A) sur les tubes de la corbeille.

Bringen Sie den neuen Stoff (A) auf den Ablagegestangen an.

Installare il nuovo tessuto (A) sui tubi del raccoglitore.

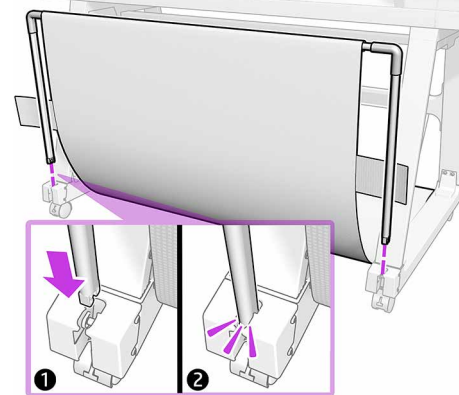
Instale la nueva tela (A) en los tubos de la cesta.

Instale o novo tecido (A) nos tubos da cesta.

Installeer de nieuwe stof (A) op de buizen van de mand.

Zamontuj nową tkaninę (A) na rurkach koszyka.

20



Position yourself in front of the printer and clip the basket tubes until you hear them click.

Placez-vous devant l'imprimante et clipsez les tubes de la corbeille jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Positionieren Sie sich vor dem Drucker, und lassen Sie die Ablagegestangen einklemmen, bis Sie ein Klicken hören.

Posizionarsi davanti alla stampante e agganciare i tubi del raccoglitore finché non scattano in posizione.

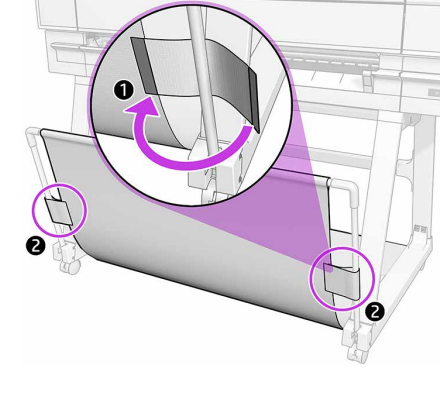
Colóquese delante de la impresora y enganche los tubos de la cesta hasta que oiga un clic.

Posicione-se na frente da impressora e prenda os tubos da cesta até ouvir um clique.

Plaats uzelf voor de printer en klem de buizen voor de mand totdat u ze hoort klikken.

Stań z przodu drukarki i zatrzaśnij rurki kosza, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia.

21



Attach the basket fabric velcros to the basket tubes.

Fixez les velcros du tissu de la corbeille sur les tubes de la corbeille.

Befestigen Sie die Klettverschlüsse des Ablagestoffs an den Ablagegestangen.

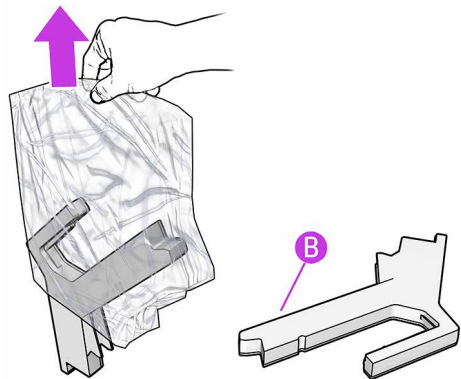
Fissare il velcro del tessuto del raccoglitore ai tubi del raccoglitore.

Fije los velcros de tela de la cesta en los tubos de la cesta.

Fixe os velcros do tecido da cesta nos tubos da cesta.+J34

Bevestig de klittenbandjes van de mand aan de buizen van de mand.

Przymocuj tkaninę do rurek koszyka za pomocą rzepów.



EN Remove the bags from the two stacker support adaptors (B).

FR Retirez le sachet des deux adaptateurs de support de l'empileur (B).

DE Entfernen Sie den Beutel von den zwei Stapler-Stützadaptern (B).

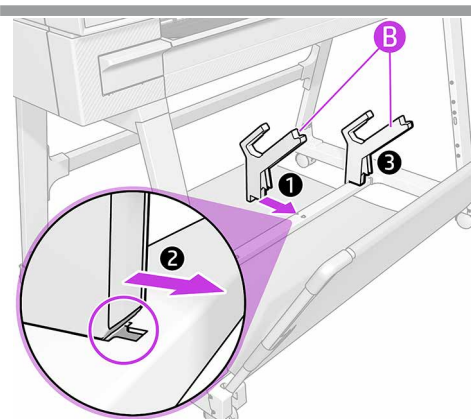
IT Rimuovere la busta dai due adattatori di supporto dell'impilatore (B).

ES Retire la bolsa de los dos adaptadores de soporte de la apiladora (B).

PT Remova o saco dos dois adaptadores de suporte do empilhador (B).

NL Verwijder de zak van de twee steunadapters van de stapelaar (B).

PL Zdejmij worek z czterech adapterów wspornika układarki (B).



Position the two stacker support adaptors (B) on the bottom cross beam; insert and rotate, then slide and push to install them one-by-one.

Note: All the stacker support adaptors are the same.

Placez les deux adaptateurs-support de l'empileur (B) sur le tube croisé inférieur; insérez-les et faites les pivoter, puis faites les glisser et poussez-les pour les installer un par un. **Remarque:** Tous les adaptateurs-support de l'empileur sont les mêmes.

Positionieren Sie die zwei Stapler-Stützadapter (B) auf der unteren Querstange. Setzen Sie diese ein und drehen Sie sie dann, und schieben Sie sie nacheinander hinein, um sie zu installieren. **Hinweis:** Alle Stapler-Stützadapter sind identisch.

Posizionare i due adattatori di supporto dell'impilatore (B) sul tubo trasversale inferiore; inserirli e ruotarli, quindi farli scorrere e spingerli per installarli uno a uno.

Nota: Tutti gli adattatori di supporto dell'impilatore sono uguali.

Coloque los dos adaptadores de soporte de la apiladora (B) en el tubo transversal inferior; insértelos y rótelos; a continuación, deslícelos y empújelos para instalarlos uno a uno. **Nota:** Todos los adaptadores de soporte de la apiladora son iguales.

Posicione os dois adaptadores de suporte do empilhador (B) no tubo transversal inferior; Insira, gire, deslize e empurre para instalá-los um por um.

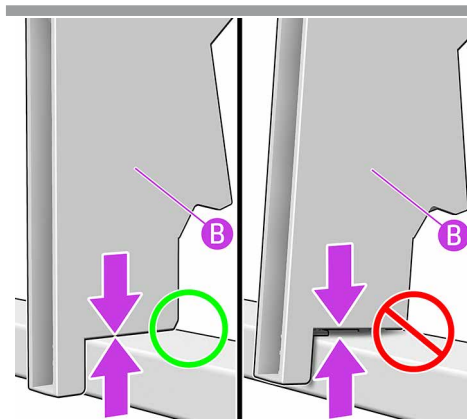
Observação: Todos os adaptadores de suporte do empilhador são iguais.

Plaats de twee steunadapters van de stapelaar (B) op de onderste dwarsbuis; Plaats ze en draai ze, schuif en duw ze vervolgens om ze een voor een te installeren.

Opmerking: Alle steunadapters voor stapelaars zijn hetzelfde.

Umieść cztery adaptery wspornika układarki (B) na dolnej rurce poprzecznej; włóż i obróć, a następnie przesuń i naciśnij, aby zainstalować je kolejno po sobie.

Uwaga: Wszystkie adaptery wspornika układarki są identyczne.



Make sure the two stacker support adaptors (B) are correctly installed.

Assurez-vous que les deux adaptateurs-support de l'empileur (B) sont correctement installés.

Vergewissern Sie sich, dass die zwei Stapler-Stützadapter (B) richtig installiert sind.

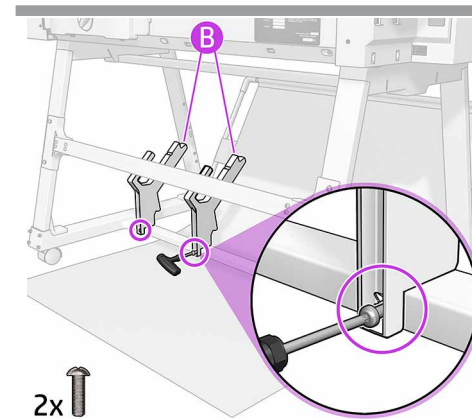
Assicurarsi che i due adattatori di supporto dell'impilatore (B) siano installati correttamente.

Asegúrese de que los dos adaptadores de soporte de la apiladora (B) estén instalados correctamente.

Verifique se os dois adaptadores de suporte do empilhador (B) estão instalados corretamente.

Zorg ervoor dat de twee steunadapters van de stapelaar (B) correct zijn geïnstalleerd.

Upewnij się, że cztery adaptery wspornika układarki (B) są prawidłowo zainstalowane.



Fix the two stacker support adaptors (B) onto the bottom cross beam using two T25 screws.

Fixez les deux adaptateurs-support de l'empileur (B) sur le tube croisé inférieur à l'aide de deux vis T25.

Befestigen Sie die zwei Stapler-Stützadapter (B) mit zwei T25-Schrauben an der unteren Querstange.

Fissare i due adattatori del supporto dell'impilatore (B) sull'asse trasversale inferiore utilizzando due viti T25.

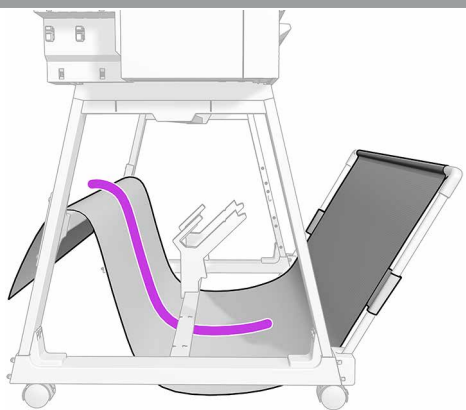
Fije los dos adaptadores de soporte de la apiladora (B) en el travesaño inferior con dos tornillos T25.

Fixe os dois adaptadores de suporte do empilhador (B) no tubo transversal inferior usando dois parafusos T25.

Bevestig de twee steunadapters van de stapelaar (B) op de onderste dwarsbuis met twee T25-schroeven.

Przykręć dwa adaptery wspornika układarki (B) do dolnej belki poprzecznej za pomocą dwóch śrub T25.

26



EN Assemble the basket fabric to the rear cross tube.

FR Assemblez le tissu de la corbeille au tube croisé arrière.

DE Montieren Sie den Ablagestoff an der hinteren Querstange.

IT Installare il tessuto del raccogliitore sul tubo trasversale posteriore.

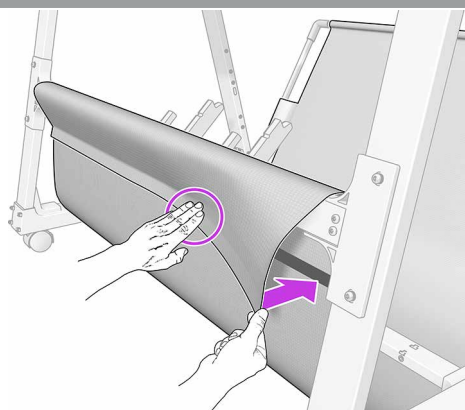
ES Monte la tela de la cesta en el tubo transversal trasero.

PT Monte o tecido da cesta no tubo transversal traseiro.

NL Monteer het weefsel voor de mand aan de achterste dwarsbuis.

PL Zamontuj tkaninę kosza na tylnej rurce poprzecznej.

27



Open the velcro and attach it around the rear cross tube.

Ouvrez le velcro et fixez-le autour du tube croisé arrière.

Öffnen Sie das Klettband und befestigen Sie es um die hintere Querstange.

Aprire il velcro e fissarlo attorno al tubo trasversale posteriore.

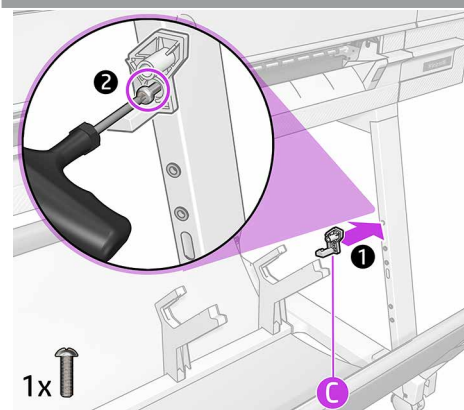
Abra el velcro y fíjelo alrededor del tubo transversal trasero.

Solte o velcro e prenda-o ao redor do tubo transversal traseiro.

Open de klittenband en bevestig deze rond de achterste dwarsbuis.

Otwórz rzep i zamocuj go wokół tylnej rurki poprzecznej.

28



Install the sheet organizer adaptor (C) onto the front right leg.
Fix it using one T25 screw.

Installez l'adaptateur d'organiseur de feuilles (C) sur le pied avant droit.
Fixez-le à l'aide d'une vis T25.

Installieren Sie den Adapter für den Blatt-Organizer (C) auf dem vorderen rechten Standbein.
Befestigen Sie ihn mit einer T25-Schraube.

Installare l'adattatore dell'unità di organizzazione dei fogli (C) sulla gamba destra anteriore.
Fissarlo utilizzando una vite T25.

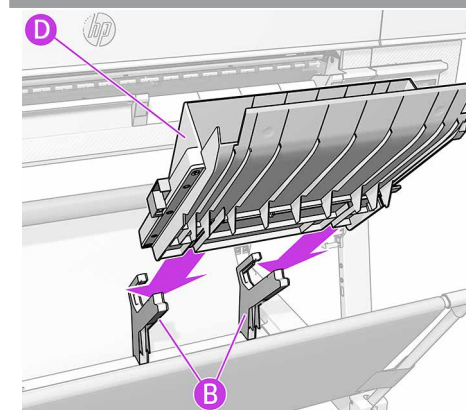
Instale el adaptador organizador de hojas (C) en la pata delantera derecha.
Fíjela con un tornillo T25.

Instale o adaptador do organizador de folhas (C) na perna direita frontal.
Fixe-o usando um parafuso T25.

Installeer de adapter van velorganizer (C) op de rechtersteun aan de voorkant.
Bevestig deze met één T25-schroef.

Zamontuj prawy adapter organizera (C) na przedniej prawej nodze.
Zamocuj go za pomocą śruby T25.

29



Remove the Sheet Organizer (D) from the bag and slot the two stacker support adaptors (B) at the right.

Note: For easy installation, please use the square finger grooves on the stacker to change to down position before installing the Sheet Organizer (D)

Retirez l'organiseur de feuilles (D) du sachet et placez les deux adaptateurs support de l'empileur (B) à droite.

Remarque: Pour une installation facile, utilisez les rainures carrées sur l'empileur pour changer pour une position vers le bas avant d'installer l'organiseur de feuilles (D)

Nehmen Sie den Blatt-Organizer (D) aus dem Beutel und schieben Sie die beiden Stapler-Stützadapter (B) rechts ein.
Hinweis: Verwenden Sie zur einfachen Installation die quadratischen Fingerrillen am Stapler, um die Position nach unten zu ändern, bevor Sie den Blatt-Organizer (D) einsetzen.

Rimuovere l'unità di organizzazione dei fogli (D) dalla busta e inserire i due adattatori di supporto dell'impilatore (B) a destra.
Nota: Per un'installazione semplificata, utilizzare le scanalature quadrate per le dita sull'impilatore per portarlo nella posizione verso il basso prima di installare l'unità di organizzazione dei fogli (D)

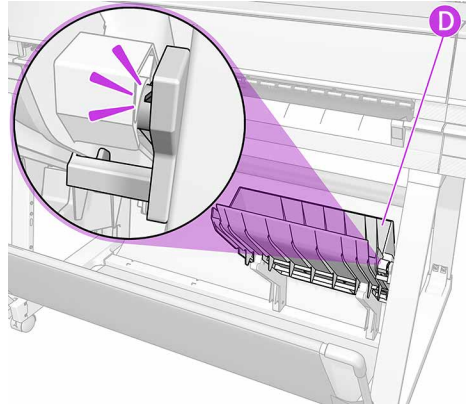
Extraiga el organizador de hojas (D) de la bolsa y encaje los dos adaptadores de soporte de la apiladora (B) a la derecha.
Nota: Para facilitar la instalación, utilice las ranuras cuadradas para los dedos de la apiladora a fin de cambiarla a la posición inferior antes de instalar el organizador de hojas (D).

Remova o organizador de folhas (D) do saco e encaixe os dois adaptadores de suporte do empilhador (B) à direita.
Observação: Para uma instalação fácil, use os sulcos quadrados em formato de dedo no empilhador para mudar para a posição para baixo antes de instalar o organizador de folhas (D).

Haal de bladhouder (D) uit de zak en schuif de twee steunadapters van stapelaar (B) aan de rechterkant.
Opmerking: Gebruik voor een eenvoudige installatie de vierkante vingergleuven op de houder om deze omlaag te zetten voordat u de bladhouder (D) installeert.

Wymij organizer arkuszy (D) z worka i wymij dwa adaptery wspornika układarki (B) z prawej strony.
Uwaga: Aby ułatwić sobie instalację, przed zamontowaniem organizera arkuszy (D) należy użyć kwadratowych rowków na palce na układarce, aby ustawić ją w pozycji dolnej.

30



EN **Important:** Make sure that the sheet organizer (D) also fits onto the stacker adaptor pin as shown. Remove the packaging from inside the sheet organizer (D).
Note: For more information about paper positions for A3/A4 refer to the User Guide.

FR **Important:** Assurez-vous que l'organiseur de feuilles (D) s'adapte également à la broche de l'adaptateur de l'empileur comme illustré. Retirez l'emballage de l'intérieur de l'organiseur de feuilles (D). **Remarque:** Pour plus d'informations sur la position du papier au format A3/A4, reportez-vous au manuel de l'utilisateur.

DE **Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Blatt-Organizer (D) wie gezeigt auf den Adapterstift des Staplers passt. Entfernen Sie die Verpackung von der Innenseite des Blatt-Organizers (D). **Hinweis:** Weitere Informationen zu A3/A4-Papierpositionen finden Sie im Benutzerhandbuch.

IT **Importante:** Assicurarsi che l'unità di organizzazione dei fogli (D) si adatti anche al perno dell'adattatore dell'impilatore come mostrato. Rimuovere l'imballaggio dall'interno dell'unità di organizzazione dei fogli (D).
Nota: Per ulteriori informazioni sulle posizioni del tipo di carta A3/A4, consultare la Guida per l'utente.

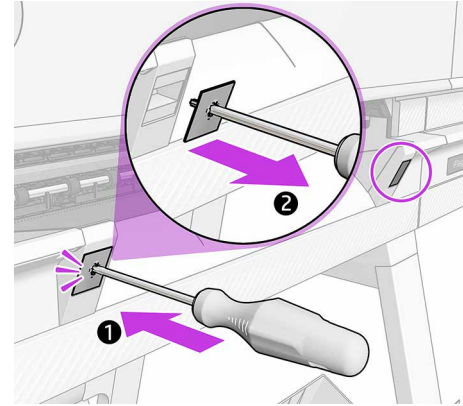
ES **Importante:** Asegúrese de que el organizador de hojas (D) encaja también en el pasador adaptador de la apiladora como se muestra. Retire el embalaje del interior del organizador de hojas (D). **Nota:** Para obtener más información sobre las posiciones del papel A3/A4, consulte la Guía del usuario.

PT **Importante:** Certifique-se de que o organizador de folhas (D) também se encaixa no pino adaptador do empilhador conforme mostrado. Remova a embalagem de dentro do organizador de folhas (D). **Observação:** Para obter mais informações sobre as posições de papel A3/A4, consulte o Guia do Usuário.

NL **Belangrijk:** Zorg ervoor dat de bladhouder (D) ook op de adapterpen van de houder past, zoals afgebeeld. Verwijder de verpakking aan de binnenkant van de bladhouder (D). **Opmerking:** Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over A3/A4-papierposities.

PL **Ważne:** Upewnij się, że organizer arkuszy (D) pasuje również do sworznia adaptera układarki, jak pokazano na rysunku. Zdejmij opakowanie z organizera arkuszy (D).
Uwaga: Aby uzyskać więcej informacji na temat pozycji papieru A3/A4, zajrzyj do Podręcznika użytkownika.

31



Break the trims from the output platen with the screwdriver provided (T15).

Coupez les garnitures de la platine de sortie à l'aide du tournevis fourni (T15).

Brechen Sie die Ränder von der Ausgabeplatte mit dem mitgelieferten Schraubendreher (T15) ab.

Rompere le bordure della piastra di uscita con il cacciavite in dotazione (T15).

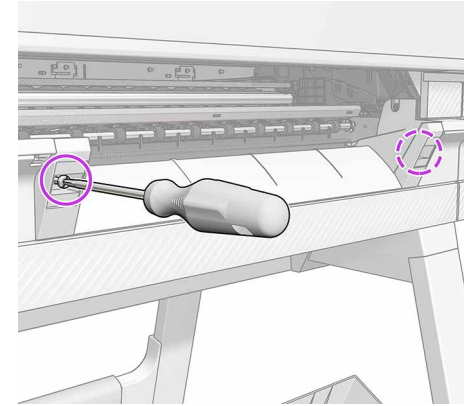
Rompa los embellecedores de la platina de salida con el destornillador suministrado (T15).

Elimine as rebarbas do cilindro de saída com a chave de fenda fornecida (T15).

Verwijder de randjes van de uitvoerplaat met de meegeleverde schroevendraaier (T15).

Zerwij listwy z płyty wyjściowej za pomocą dołączonego śrubokręta (T15).

32



Remove the screws with the screwdriver provided (T15).

Retirez les vis avec le tournevis fourni (T15).

Entfernen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubendreher (T15).

Rimuovere le viti con il cacciavite in dotazione (T15).

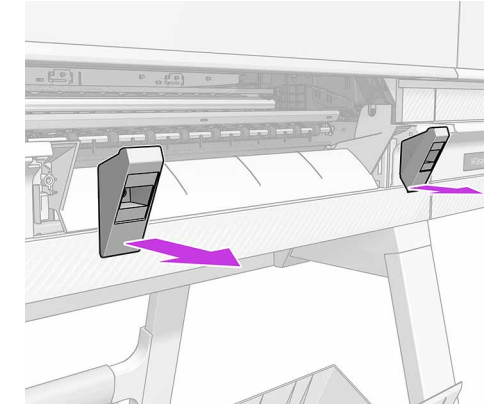
Retire los tornillos con el destornillador suministrado (T15).

Remova os parafusos com a chave de fenda fornecida (T15).

Verwijder de schroeven met de meegeleverde schroevendraaier (T15).

Wykręć śruby za pomocą dołączonego śrubokręta (T15).

33



Remove the support.

Retirez le support.

Entfernen Sie die Halterung.

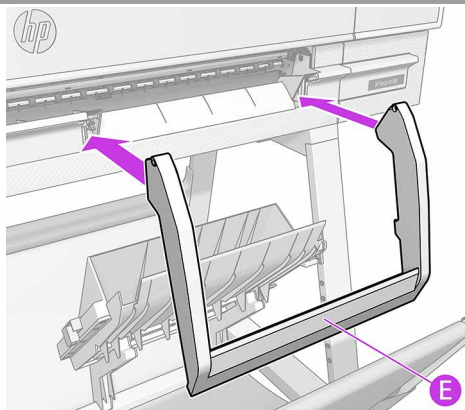
Rimuovere il supporto.

Retire el soporte.

Remova o suporte.

Verwijder de steun.

Wymij wspornik.



EN Place the U-frame (E) onto the front of the printer.

FR Placez le cadre en U (E) sur l'avant de l'imprimante.

DE Setzen Sie den U-Rahmen (E) auf die Vorderseite des Druckers.

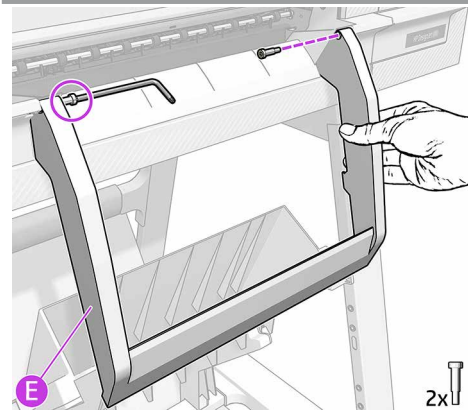
IT Posizionare il telaio a U (E) sulla parte anteriore della stampante.

ES Coloque el marco en forma de U (E) en la parte frontal de la impresora.

PT Coloque a estrutura em U (E) na parte frontal da impressora.

NL Plaats het U-frame (E) op de voorzijde van de printer.

PL Umieść ramę w kształcie litery U (E) z przodu drukarki.



Screw the U-frame (E) using two T20 Screws.

Note: Make sure the U-frame is as far up as it can be and screw it in using two T20 screws.

Vissez le cadre en U (E) à l'aide de deux vis T20.

Remarque: Assurez-vous que le cadre en U est aussi loin que possible et vissez-le à l'aide de deux vis T20.

Schrauben Sie den U-Rahmen (E) mit zwei T20-Schrauben fest. **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der U-Rahmen sich so weit oben wie befindet, und schrauben Sie ihn mit zwei T20-Schrauben fest.

Avvitare il telaio a U (E) utilizzando due viti T20.

Nota: Assicurarsi che il telaio a U sia posizionato il più in alto possibile e avvitarlo utilizzando due viti T20.

Atornille el marco en U (E) con dos tornillos T20.

Nota: Asegúrese de que el marco en forma de U está lo más arriba posible y fíjelo con dos tornillos T20.

Aperte a estrutura em U (E) usando dois parafusos T20.

Observação: A estrutura em U deve estar o mais para cima possível. Parafuse-a usando dois parafusos T20.

Schroef het U-frame (E) vast met twee T20-schroeven.

Opmerking: Zorg ervoor dat het U-frame zich zo ver mogelijk omhoog bevindt en schroef het met twee T20-schroeven vast.

Przykręć ramę w kształcie litery U (E) dwiema śrubami T20. **Uwaga:** Upewnij się, że rama w kształcie litery U jest tak wysoko, jak to możliwe, i przykręć ją przy użyciu dwóch śrub T20.

EN © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet - ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz - nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expresas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

PL © Copyright 2023 HP Development Company, L.P.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jedyną gwarancją, UKkiej udziela się na produkty i usługi firmy HP, znajduje się w dołączonych do nich warunkach gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany UKko gwarancją dodatkową. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne czy redakcyjne występujące w niniejszym dokumencie.